



CHARLOTTE SPINETTA

Translator

CONTACT

+33 6 47 87 67 52

spinetta.traductions@gmail.com

Perpignan, France

SERVICES AND SKILLS

- **EN-FR, FR-EN, JP-FR, JP-EN**
- Translation, proofreading, subtitling, localization, interpreting, editing
- High knowledge of culture, history and technical
- Software : Aegisub, Subtitle Workshop, MemoQ, Wordfast Pro 3, Adobe Premiere Pro, iMovie, Office pack, Dubformer

LANGUAGES

- French (native)
- English
- Japanese
- Chinese
- Spanish

ABOUT ME

French and English translator, specialized in audiovisual, media, video games and technical.

WORK EXPERIENCE

Freelance translator 2025 - now

Zaila Translation, Perpignan, France

Translation, subtitling, 2025 - now

proofreading, subtitles proofreading, AI Voice Dubbing, LQA

Plint

Wrapped up in Christmas, Biography : WWE Legends, Beverly Hills, The Curse of Oak Island, Mystery Teachings and others ongoing.

Tour guide 2025 - now

LocalBini

Tour guide in Perpignan and Aix-en-Provence, in both English and French.

Subtitling - Short films 2018 - 2024

Aix-en-Provence & Perpignan, France

Subtitling short films and music videos at highschool and university.

Translation - SCP Foundation 2024 - now

SCP Foundation

Translation of SCP-5083 and of others ongoing. The SCP Foundation is a collaborative speculative fiction website.

Proofreader - Biology reports 2023 - 2025

Montreal, Quebec, Canada

Proofreading of biology reports for university students in French Canadian.

EDUCATION

Bachelor's degree in English 2021 - 2024

studies and translation (LLCER)

University of Perpignan Via Domitia, France

I studied many fields in literature, history, civilization and translation. I did technical, audiovisual, literary, journalistic and legal translation, and also interpreting, translation in a foreign language and translation in my native language.

International exchange with a Japanese university 2023

University of Chūbu

I discovered the Japanese culture and philosophy. During this international exchange, I was able to improve my Japanese skills by taking Japanese classes of grammar, kanji and culture.